

T. B. M. M.

(S. Sayısı : 123)

Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Dostluk, İşbirliği ve İyi Komşuluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/363)

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

9.3.1992

Sayı : B.02.0.KKG/101-278/03016

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 23.2.1992 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Dostluk, İşbirliği ve İyi Komşuluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Süleyman Demirel

Başbakan

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti arasında akrabalıktan kaynaklanan dil ve kültür yakınlığı bulunmaktadır.

Azerbaycan Cumhurbaşkanı Ayaz Mutallibov, Sayın Cumhurbaşkanımızın davetine icabetle 23-27 Ocak 1992 tarihlerinde ülkemizi ziyaret etmiştir. Bu ziyaret sırasında, Sayın Cumhurbaşkanımız ve Azerbaycan Cumhurbaşkanı Mutallibov dostluk, işbirliği ve iyi komşuluk ilişkilerinin iki ülkenin birbirlerinin egemenliğine, bağımsızlığına ve toprak bütünlüğüne saygı ile içişlerine karışmama ilkelerine dayalı olarak daha da geliştirilmesi ve güçlendirilmesi arzusuyla 24 Ocak 1992 tarihinde Ankara’da “Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Dostluk, İşbirliği ve İyi Komşuluk Anlaşması”nı imzalamışlardır.

Bu Anlaşma, Türkiye ile Azerbaycan arasında mevcut dostluk, işbirliği ve iyi komşuluk ilişkilerinin iki ülkenin birbirlerinin egemenliğine, bağımsızlığına ve toprak bütünlüğüne saygı ile içişlerine karışmama ilkelerine dayalı olarak daha da geliştirilmesi ve güçlendirilmesi açısından önem taşımaktadır.

Tasarı bu amaçla hazırlanmıştır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No. : 1/363

Karar No. : 28

15.6.1992

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Dostluk, İşbirliği ve İyi Komşuluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı Komisyonumuzun 28.5.1992 Tarihli 8 inci Birleşiminde Dışışleri Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

İki ülke arasındaki dostluk, işbirliği ve iyi komşuluk ilişkilerinin daha da geliştirilmesi amacını taşıyan Tasarı Komisyonumuzca uygun görülerek aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Ali Dinçer
Ankara
Sözcü
Atilla Mutman
İzmir
Üye
Erkut Şenbaş
İzmir

Başkanvekili
Fethi Akkoç
Bursa
Üye
Hüsamettin Örüç
Bursa
Üye
Nurhan Tekinel
Kastamonu

Üye
Cemal Özbilen
Kırklareli



HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti İle Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Dostluk, İşbirliği ve İyi Komşuluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 24 Ocak 1992 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Dostluk, İşbirliği ve İyi Komşuluk Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

S. Demirel

Başbakan

Devlet Bakanı ve Başbakan Yrd.

Prof. E. İnönü

Devlet Bakanı

Prof. T. Çiller

Devlet Bakanı

İ. Töz

Devlet Bakanı Y.

Prof. E. İnönü

Devlet Bakanı

O. Kılercioğlu

Devlet Bakanı

Ö. Barutçu

Devlet Bakanı

E. Şahin

Devlet Bakanı Y.

Ö. Barutçu

Millî Savunma Bakanı

N. Ayaz

Dışişleri Bakanı

H. Çetin

Millî Eğitim Bakanı

K. Töptan

Sağlık Bakanı

Y. Aktuna

Tarım ve Köyişleri Bakanı

N. Cevheri

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. T. Köse

Kültür Bakanı

D. F. Sağlar

Orman Bakanı

V. Tanır

Devlet Bakanı

C. Çağlar

Devlet Bakanı

E. Ceyhan

Devlet Bakanı

A. Gönen

Devlet Bakanı

G. Ergenekon

Devlet Bakanı

M. Kahraman

Devlet Bakanı

M. A. Yılmaz

Devlet Bakanı V.

E. Ceyhan

Adalet Bakanı

M. S. Oktay

İçişleri Bakanı

İ. Sezgin

Maliye ve Gümrük Bakanı

S. Oral

Bayındırlık ve İskân Bakanı

Prof. O. Kumbaracıbaşı

Ulaştırma Bakanı

Y. Töpcü

Çalışma ve Sos. Güvenlik Bakanı Y.

Prof. O. Kumbaracıbaşı

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

E. Faralyalı

Türizm Bakanı

Prof. A. Ateş

Çevre Bakanı

B. D. Akyürek

DIŞIŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ ARASINDA DOSTLUK,
İŞBİRLİĞİ VE İYİ KOMŞULUK ANLAŞMASININ ÖNAYLANMASININ UYGUN BULUN-
DUĐUNA DAİR KANUN TASARISI

- MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.
MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.
MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE AZERBAJYAN CUMHURİYETİ ARASINDA DOSTLUK, İŞBİRLİĞİ VE İYİ KOMŞULUK ANLAŞMASI

Aşağıda Taraflar olarak adlandırılacak olan Türkiye Cumhuriyeti ve Azerbaycan Cumhuriyeti,

Birbirlerinin egemenliğine, bağımsızlığına ve toprak bütünlüğüne saygı ile içişlerine karışmama ilkelerine dayanarak aralarındaki işbirliğinin geliştirilmesi ve dostluk ilişkilerinin daha da güçlendirilmesi arzusuyla,

Birleşmiş Milletler Yasasının amaç ve ilkeleri, Helsinki Nihai Senedi ile Yeni Bir Avrupa İçin Paris Yasası ve Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Konferansı sürecinde kabul edilen diğer belgelerde ifadesini bulan esaslara bağlı olduklarını teyid ederek,

İki halk arasındaki tarih ve kültür, gelenek ve dil yakınlığının ve mevcut akrabalık bağlarının çok yönlü bir işbirliğinin geliştirilmesi için gerekli zemini oluşturduğuna dair inançlarını belirterek,

Bugüne kadar Azerbaycan Sovyet Sosyalist Cumhuriyeti ile Türkiye Cumhuriyeti arasında imzalanmış bulunan ve her iki devletin mevcut mevzuatına uygun olarak tüm Antlaşma, Anlaşma ve Belgelere, bu meyanda iki ülke arasındaki sınırı belirleyen 13 Ekim 1921 tarihli Kars Anlaşmasına bağlılıklarını teyit ederek,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

Madde 1 :

Taraflar, iki ülke arasındaki ilişkilerin uluslararası ilişkilere hâkim olan yeni gelişmelerle uyumlu biçimde, karşılıklı yarar, güven ve işbirliği temelinde siyasal, ekonomik, ticarî, tarım, bilimsel, teknik ulaştırma, kültürel, enformasyon, turizm, spor ve diğer alanlarda geliştirilmesi ve genişletilmesi hususunda görüş birliği içindedirler.

Madde 2 :

Taraflar, ilişkilerinin düzenli şekilde gelişmesini sağlamak amacıyla ikili ilişkilerinin durumu ile her iki tarafı da ilgilendiren bölgesel veya uluslararası konular hakkında düzenli aralarla danışmalarda bulunacaklardır.

Taraflar, üst düzey Dışişleri Bakanlıkları yetkilileri ile yapılacak siyasî danışmaların gündem konularını, yerini ve süresini önceden karşılıklı mutabakat ile belirleyeceklerdir.

MADDE 3 :

Taraflar, ticarî ve ekonomik işbirliğinin aralarındaki ilişkilerin önemli bir unsurunu teşkil ettiğinden hareketle, aralarındaki ticaret hacminin mevcut potansiyele uygun bir düzeye yükseltilmesi ve ortak yatırım projelerinin geliştirilmesi ve uygulanması yönünde gayret göstereceklerdir.

MADDE 4 :

Taraflar, ekonomi, bilim ve teknik alanlarında bilgi ve tecrübe alış verişini teşvik edecekler, her iki ülkenin bu alanlardaki potansiyel ile olanaklarının daha iyi tanınmasını sağlamak için her düzeyde temasların geliştirilmesini destekleyeceklerdir.

MADDE 5 :

Taraflar, çeşitli alanlardaki uzmanların ve özellikle ekonomi ve diplomasi alanlarında yönetici kadroların yetiştirilmesi, bilgi ve deneyimlerinin artırılması hususunda işbirliğine büyük önem verecekler; öğrenci, stajyer ve öğretmen değişimine yardımcı olacaklardır.

MADDE 6 :

Taraflar, çeşitli kamu kurumları, iş çevreleri, meslek ve sanat kuruluşları, parlamentoları, siyasî partileri ile sendikaları arasında temas ve ilişkiler kurulmasını, anılan kuruluşlar temsilcileri arasında karşılıklı ziyaretler teati edilmesini teşvik edecekler ve şehirleri arasında kardeş şehir bağları tesisini destekleyeceklerdir.

Madde 7 :

Taraflar, ortak bir kültürel mirasa sahip halklarının birbirlerinin yaşam tarzlarını daha iyi tanımalarına olanak yaratacaklar, kültür ve sanat çevreleri arasında doğrudan işbirliğini teşvik edecekler ve ülkelerinde kültür merkezleri açılması hususunda işbirliği yapacaklardır.

Taraflar, tarihi ve kültürel mirasın korunmasına yönelik çabaları destekleyecekler ve kültür, mimarlık ve sanat alanlarında uluslararası kuruluşlarda işbirliği yapacaklardır.

Madde 8 :

Taraflar, kardeş iki ülke halkları arasında kişisel temasların artırılmasını teşvik edecekler ve konsolosluk ilişkilerini geliştirmek amacıyla konsolosluk alanında Anlaşmalar imzalamak imkanını araştıracaklardır.

Madde 9 :

Taraflar, ulaştırma ve haberleşme alanlarında işbirliğinin geliştirilmesine özel bir önem atfedeceklerdir. Taraflar, basın, radyo ve televizyon alanlarında işbirliğini ve her türlü haber, bilgi ve yayım değişimi ve dağıtımını destekleyeceklerdir.

Madde 10 :

Taraflar, işbu Anlaşma ile geliştirilen işbirliğinin ve dostluk ilişkilerinin diğer ülkelerin menfaatlerine karşı olmadığını ve diğer devletler ile imzalamış oldukları ikili ve çok taraflı anlaşmalardan doğan yükümlülüklerini haleldar etmeyeceğini beyan ederler.

Madde 11 :

İşbu Anlaşma taraflarca mevzuatlarına uygun olarak onaylanmasını müteakip yürürlüğe girecektir.

Ankara'da 24 Ocak 1992 tarihinde Türk ve Azerbaycan dillerinde iki nüsha olarak ve iki metin de aynı ölçüde geçerli olmak üzere imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ ADINA

TURGUT ÖZAL
CUMHURBAŞKANI

AZERBAYCAN CUMHURİYETİ ADINA

AYAZ MUTALLİBOV
CUMHURBAŞKANI